

HORITZO

Periòdic quinzenal

Portantveu de l'Ateneu Cultural

Redacció i
Administració
C/ Hernández 15, pral.

No es retornen els
originals

Preus de Subscripció

Fora (6 exemplars tri-
mestres) 1'10 pessetes
Número solt 0'15 ptes

Bels articles signats en són
responsables llurs autors.

Concurs-Exposició de fotografies, organitzat per l'Ateneu Cultural

BASES

- 1.^a Podran prendre part en aquest Concurs tots els aficionats a la fotografia, d'aquesta vila de Cassà de la Selva.
- 2.^a Cada concursant podrà remetre com a màxim 10 fotografies i com a mínim 5, totes en negre, el tamany únic de les quals deurà ésser 13 x 18.
- Totes les proves deurán ésser presentades amb un marge i adherides sobre cartulina de qualsevol color, a elecció del concursant.
- Totes les fotografies presentades per aquest Concurs han d'ésser inèdites. El tema, és de lliure elecció.
- 3.^a Totes les fotografies admeses seran exposades a l'estatge de l'Ateneu Cultural durant els dies que prèviament s'anunciarà per mitjà d'HORITZO.
- 4.^a El Comitè d'admissió es cuidarà d'excloure d'aquest Concurs totes les fotografies que no s'adiguin a aquestes Bases.
- 5.^a De l'adjudicació dels premis cuidarà un Jurat nomenat per l'Ateneu Cultural.
- 6.^a Queda oberta la inscripció i admissió de fotografies destinades a aquest Concurs, del proper dia 10 dels corrents fins el 10 de Febrer del vinent any 1.935, improrrogablement, procedint-se seguidament a l'Exposició de les proves rebudes.

NOTA: La Comissió Organitzadora resoldrà, com estimi convenient, de manera imparcial, totes les dificultats que puguin presentar-se, no previstes en aquestes Bases, o que es refereixin a la interpretació de les mateixes.

LA COMISSIO ORGANITZADORA

Notes de l'Ateneu

Per a cobrir les vacants produïdes pels companys de Junta que s'han absentat, han estat nomenats

Secretari: Josep Gruart Carbó.

Bibliotecari: Lluís Sardó.

* * *
El Grup Excursionista del 'Ateneu Cultural, el passat diumenge dia 28 d'Octubre efectuà una interessant excursió amb el següent itinerari: Sant Cebrià de Lladó, Sant Cebrià dels Alls, Romanyà de la Selva, i Font Picant de Bell-lloch.

* * *
Conforme anunciàrem per mitjà d'un petit follet, a causa d'haver se decidit a darrera hora, quan el número anterior d'HORITZO estava ja tirat, ha estat aplançada l'exposició d'escultures de l'artista cassanenc Adolt Sardó.

Oportunament anunciarem la nova data de l'obertura d'aquesta interessantíssima exposició.

El Rossinyol

de Gabriel d'Annunzio

Traducció de l'italià per RICARD MESTRES

El jardí es daurava çà i llà, vagament. Els contorns florits dels lilàs s'aureolaven d'un color morat viu; i, com l'ombra acolorida dels ramells florits, unes coloracions grisenques i maragdines que planaven per l'aire semblaven els reflexes d'una seda tornassolada. Sobre el llac, els salzes de Babilònia inclinaven les seves branques suaus; i l'aigua traspirava amb el fulgor de la mareperla. Aquell fulgor immòbil i aquell gran plor dels arbres i aquella jungla de flors diluïts en l'or tènue del capvespre formaven una visió que semblava tenir la qualitat de la música pura.

Ambdues estiguérem, per uns moments, preses en l'encís d'aquell encantament.

— Has oït? — vaig demanar-li redreçant-me lleugerament per a escoltar millor.

— Què, arriba Frederic?

— No. Escolta.

Escoltàrem, esguardant el jardí.

El jardí apareixia com una massa violàcea, esgarrinxada encara per els reflexes tènues del brollador. Una zona lluminosa persistia encara en els confins del cel; una ample zona tricolor: sangonosa a baix, ataronjada després i, més amunt, d'un verd de vegetal morent. En el silenci crepuscular una veu líquida i forta ressonà: com el preludi d'una flauta.

Cantava el rossinyol.

— Es en el salze — em digué Juliana. Ambdues escoltàrem esguardant aquella llenca de cel que empal·lidia sota la cendra impalpable del crepuscle. La meua ànima era en suspens, talment com si d'aquell llenguatge n'hi hagués de pervenir alguna alta revelació d'amor. Què experimentarà en aquells moments d'audició, al meu costat, la pobra criatura? A quina altura de dolor atenyé la pobra ànima?

El rossinyol cantava. Primerament fou com un esclai de joia, melodiós, un enfilall de cants fàcils que caigueren en l'aire com el so de perles rebotent sobre cristalls. Es féu una pausa. Una refilada s'elevà, agilíssima, extraordinàriament prolongada com per una prova de força, per un impuls de gosadia, per la provocació d'un rival inconegut. Una segona pausa. Un tema de tres actes, amb un sentiment interrogatiu, passà per una cadena de lleugeres variacions, repetint la pregunta cinc o sis vegades, modulada talment com per una flauta de canya, per un flabiol de pastor. Tercera pausa. El cant esdevingué elegíac, es desenvolupà en to menor, s'endolcí com un sospir, s'afeblí com un plany, expressà la triste-

sa d'un amant solitari, d'un desig angosiós, d'una espera vana; llençà un cant final, súbitament, agut com un crit d'angoixa; s'apagà. Una altra pausa, encara, i més greu. Es sentí aleshores un accent nou, que no semblava eixit de la mateixa gorja, de tal faisó era humil, tímid, feble, de tal faisó s'assemblava amb el piu-piu dels ocells tot just nats, a la passada d'un passerell; després, amb una admirable volubilitat, aquell accent ingenu es mudà en un progresiu cant de notes cada volta més ràpides, com una successió de trinats, vibraren unes refilades nítides es tornaven fragments ardidíssims, disminuïren, creixeren, atenyeren altures de soprano. El cantor s'embriagava del seu cant. Amb pauses tan breus que no deixaven a les notes temps de fondre's del tot, vessava la seva embriaguesa en una melodia sempre diversa, apassionada i dolça, humil i ressonant, lleugera i greu i interrompuda adés per gemecs roncs, ara per imploracions planyívols, per ímpetus lírics, per invocacions supremes. Semblava com si el mateix jardí escoltés, que el cel s'inclinés sobre l'arbre malencònic al cim del qual un poeta — invisible — vessava dolls de poesia. La jungla de flors tenia un respir profund, però silencios. Una pal·lida llum groga tremolava a l'occident; i el darrer esguard del jorn era lúgubre, quasi trist. Però un estel despuntà — viu i parpellejant — com una gota de rosada lluminosa.

Ja sou soci de l'Ateneu Cultural?

Joan Domingo Alemany

Advocat

Ofereix el seu despatx

Plaça del Moli, 2 principal

Girona

L'ensenyament obligatori a Estònia

Ensenyament primari.—L'escolaritat obligatòria existeix per als nens l'edat dels quals es troba compresa entre els vuit i els catorze anys. Des dels 6 anys, els nens poden freqüentar l'escola. Tots els anys d'escolaritat obligatòria es compleixen en l'escola primària. Les infraccions de la llei són castigades amb una multa.

El 1919, l'escolaritat obligatòria, que era solament de tres anys, fou perllongada i actualment comprèn 6 anys.

Ensenyament post-escolar.—Existeix per als dos sexes, un ensenyament post-escolar facultatiu que es rep a les escoles complementàries i professionals. La duració de l'ensenyament postescolar és d'un a tres anys. Els alumnes ingressen a aquestes escoles ordinàriament després d'aver rebut complet l'ensenyament primari.

El mínim de les hores d'aquests cursos és de 320 per any. El programa és diferent per als dos sexes, així com també varia segons les diverses regions del país. També varia, lògicament, segons els oficis. Les escoles complementàries i professionals són organitzades per l'Estat, per els municipis o per les comunitats rurals.

Modificacions en projecte.— Per raons pedagògiques, socials i econòmiques, el Govern d'Estònia es proposa fixar l'obligatorietat escolar des dels vuit als setze anys. Per a això es presenten dificultats econòmiques, més, però, per part de l'Estat que per part dels pares dels nens.

Els programes s'especialitzaran des dels catorze anys; la selecció s'efectuarà d'acord amb els desigs dels alumnes o dels pares, sota la iniciativa d'un servei d'orientació professional. També es projecta la creació d'algunes escoles per a la cultura general i altres per a ensenyament professional o semiprofessional.

Del «Bureau International d'Éducation» de Ginebra.

Quatre mots

COSES DE CASA

— Aquest betes-i-fils, ha perdut la meitat de la seva clientela. Que vagi essent de les «dretes».

— Aquest sabater «esquerrà», ja no farà tantes sabates!

— Aquell, ja no hi anirà més. No vol donar profit a un d'«aquell» color!

No n'havéu sentit dir, de frases molt semblants, durant tots aquests dies? Sí, senyors, a Cassà! El poble consagrat com a Llar Històrica del Liberalisme, de la Democràcia!

Parleu de Liberalisme, us n'ompleneu la boca, i sou capaços de declarar pactes de fam?

Parleu de Democràcia, i no respecteu l'opinió d'altri?

Quins liberals! Quins democrates!

Idealisme. Il·lusió que transporta lluny, enlaire... Cap a la regió on no poden ni apropar-s'hi els capficats dintre un món massa real, massa ruf. Cap allà on no hi ha escòria ni maldat.

Un altre món.

Cap home idealista—talment com me'l figuro un home idealista— es nega a atendre el que li dicta «allò» que molts ni saben que existeixi. «Allò», abstracte, que porta el nom de «cor».

Però, el seu «cor», senyors, no dicta mai baixeses ni les pot consentir.

Un diable maligne, us tempta, a cau d'orella, i, més d'una vegada, us fa perdre els estreps, i us fa tenir «mal cor...»

Alerta amb el diable!

Relotgeria Alemanya

SANT FELIU DE GUIXOLS

COMPOSTURES DE RELLOTGES DE TOTES MENES - TREBALLS PERFECTES I GARANTITS A PREUS MODICS.

A Cassà de la Selva: cada dimecres

CARRER BONAIRE NÚM. 4

El Cinema

MODERN:

VIAJE DE IDA (Warner Brothers)

T'ay Garnett. Un nom de director i el precedent d'una obra (O. K. Amèrica), que us fa delirar—sempre—per una nova producció seva. La darrera fou projectada diumenge passat al cinema Modern. Parlem de VIAJE DE IDA. Si ja el sol fet d'èsser una novetat en el cinema, una obra té una valor inapreciable, compteu, si podeu, la importància d'un film d'assumpte novíssim, ben portat, ben descabdellat i magníficament resolt. Expliquem de què va. Anna (Kay Francis, quina actriu més sensible!) i Dan (William Powell, quin actor més intel·ligent!) es coneixen en un bar de Hong-kong. Després es tornaran a trobar en un vaixell que els ha de portar a St. Francisco i viuran un idil·li fi, malenconiós i cast(?). Dit així, la cosa sembla del més desuet d'aquest món. Però si us diem que ella pateix del cor i que qualsevol moment pot morir i que ell és un condemnat a mort, comprendreu la pregonesa del drama. L'angoixa de les situacions. El destí—implacable—que fa moure els seus titelles amb una impassibilitat exasperant. Durant la projecció d'aquest film sentirem algú que deia: que romàntic! Hem de desmentir-ho perquè això seria un blasme injust. El romanticisme és l'exaltació dels roses i blaus cel, mentre que en aquesta pel·lícula el gris i el negre—destí, mort—hi planen amb molta insistència. Entesos? Ah! Quatre mots sobre la versió que ens serviren. Doblada. Quina barra, doblar la veu indoblable de Kay Francis. Deixem-ho córrer, però, perquè en diríem alguna de grossa.

Cine Modern

Diumenge 4 Novembre 1934

Tarda i nit

Un programa monstre

Tres èxits de la temporada

Demaneu programes

KURSAAL:

SINFONIA DE AMOR (Fox)

La pel·lícula que vulgui insistir sobre el tema de presentar tres generacions (o més, o menys) ha d'èsser una cosa excepcional perquè arribi a interessar-nos. No hem oblidat encara Cavalcada (de Frank Lloyd) ni Secrets (de Frank Borhage) i precisament perquè no hem oblidat aquests caps-d'obra, rares seran les pel·lícules que no empal·lidiran al costat d'aquelles. SINFONIA DE AMOR és una d'aquestes i no us direm pas que sigui francament detestable, però és tan llarga, hi ha tantes degressions i Jonh Boles és tan dolentet, que el film no us arriba a entusiasmar. Hi ha, en canvi Glòria Stuart que és una actriu molt intel·ligent i bellíssima.

Projectaren en aquest local CABALLEROS RUSTICOS de Slim Summerville i Andy Devine, que és un film còmic molt bo. Humorisme—o astrakanada—americana 100 per 100, amb uns trucs que fan riure la persona més seriosa. Esmen-fem aquella batalla dels barrets de copa plegables, que té tots els caràcters que ha de reunir una gesta èpica. Abreujant: un film divertit que té la virtut de fer-vos oblidar els mal-de-caps si és que en teniu.

MICKEY MOUSE

Feu-vos soci de l'Ateneu

Immillorables

Timbres de Cautxú

Sistema patentat "FLEX"

IMPREMTA VILALLONGA

Kursaal Cinema

Dissabte 3 i diumenge 4 Novembre

EXTRAORDINARI PROGRAMA

La més gran producció de la temporada

ORO

No deixeu de veure-la!

Complementarà el programa una altra cinta de gran renom.

Noticiari Sonor.

BOLETS METZINOSOS

Som al temps dels bolets. Aquest producte espontani dels nostres camps i boscos que ens el forneixen amb abundància, constitueix un agraós i nutritiu aliment. Però, també un perill molt seriós que en les nostres comarques, no ho és tant com en altres.

Ens referim als emmetzinaments produïts pels bolets.

I en parlem d'això, per contribuir a desterrar idees completament falses i molt exeses, que poden reportar ben tristes conseqüències.

Molta gent dona com a cosa certa i indiscutible que hi ha diversos procediments pràctics i econòmics per saber si són o no comestibles els bolets. Entre altres, nomenarem els més importants: el de la moneda o objecte de plata i el del «gra» d'all o ceba. El primer, consisteix en fer bullir els bolets dubtosos amb un objecte de plata. Si aquest es torna negre el bolet és metzinós, i si no, és comestible. L'altre, és semblant al primer. Es fa bullir el gra d'all o de seba en lloc de l'objecte de plata. Si l'all o la seba es torna blavós o cendrós, no hi ha dubte —segons diuen— que els bolets porten verí.

Convé que tothom sàpiga que ni l'un ni l'altre procediments poden mereixer la més petita confiança. Un bolet bo, pot ser que faci tornar negra la plata i blau l'all; en canvi, un de molt tòxic, no canviar el color d'una cosa ni de l'altra.

Preguntaran molts: com s'ha de fer, doncs, per anar segurs en aquesta qüestió? No més hi ha una regla. No menjar mai cap bolet de cap espècie que no conegueu bé, o que no sigui prou conegut de la persona de confiança que us l'ha proporcionat.

Seguint aquesta regla, i no fiant-nos de cap altra mena de prova, evitarem les terribles conseqüències que ens podrien pervenir si ingeríssim bolets metzinosos, entre els quals n'hi ha d'efectes funestíssims.

MARQUETERIA
PLAFONS - FULLOLES
SOMMIERS
COLORS - ASSECANTS
VERNISSOS - HIDROFUGS
AGLOMERATS
PAVIMENTS - GRASSES

MAGATZEMIS GUGUT

Avinguda 20 de Juny N.º 12 GIRONA

Notes Municipals

Sessió 23 d'Octubre

Presideix l'alcalde Sr. Jubert.

Hi assisteixen els consellers Sr. Puig, Rodà, Esteba, Vilallonga, Roca i Cassà.*

El Secretari llegeix l'acta de l'anterior que és aprovada.

S'aproven també, la nota dels jornals pagats a la brigada municipal des del dia 15 al 21 del corrent, els rebuts de la Telefònica del mes en curs, el rebut corresponent al mes de Setembre del diari de sessions del Parlament de Catalunya.

S'acorda pagar la gratificació a l'encarregat de l'Estació Telefònica.

Es llegeix un escrit del Sr. Marià Matas, administrador de l'Hospital renunciant al càrrec.

S'accepta la renúncia i s'acorda nomenar el seu successor en la propera sessió.

Es dona compte d'un escrit del Sr. Bosch renunciant al càrrec de conseller justificant la seva renúncia al seu precari estat de salut. Acompanya un certificat mèdic.

S'acorda per unanimitat acceptar la renúncia.

El Sr. President diu que encara que el consistori es trobi en una situació d'interinitat convé que els diferents serveis estiguin ben atesos i proposa que siguin nomenats els components de les comissions d'Hisenda, Foment i Assistència social. Proposa suprimir la de Governació, per no considerar-la necessària.

Per la Comissió d'Hisenda proposa als mateixos consellers que l'integraven: Srs. Vilallonga, Roca i Jubert.

Per la de Foment: Srs. Rodà i Cassà.

Per la d'Assistència Social als Srs. Esteba, Puig i Roca i per delegat de l'Ajuntament al Consell local d'ensenyament primari el Sr. Cassà.

S'accepten per unanimitat les propostions del Sr. Alcalde. A continuació el Sr. Jubert explica les gestions fetes a Girona pels consellers nomenats en la sessió anterior per aconseguir la llibertat dels dos cassanencs detinguts a Barcelona de resultes dels passats esdeveniments, sense que s'aconseguís cap resultat.

Al mateix temps diu que particularment va continuar aquelles gestions a Barcelona entrevistant-se amb diverses personalitats i que tampoc va reeixir en el seu intent.

Explica també les gestions que va fer a Girona per tal de que fossin retornades immediatament les armes de caça recollides equivocadament, i diu que aquestes van per bon camí i que segurament dintre aquesta mateixa setmana seran entregades.

No havent-hi altres assumptes a tractar s'aixeca la sessió.

(*) El consistori està constituït actualment pels senyors consellers: Jubert, Vilallonga, Puig, Rodà, Esteba, Roca, Cassà, Robau i Bosch (dimissionari).

Sessió 30 Octubre

Mitja hora més tard de l'anunciada, això és a les nou, s'obra la sessió assistint-hi tots els consellers excepte els Srs. Igualada i Robau.

Presideix l'Alcalde Sr. Jubert.

S'aprova l'acta de l'anterior i la nota dels jornals pagats a la brigada municipal des del dia 22 al 28 del corrent.

Es dona també la conformitat a uns comptes presentats pel Sr. Josep Vidal i Pagès per uns treballs efectuats a càrrec de l'Ajuntament.

Es llegeix una ordre circular, redactada en castellà, del Sr. President accidental de la Generalitat deixant en suspens tots els concursos per la provisió de Secretaries on hagin sofert canvi els Ajuntaments.

El Sr. Jubert diu que l'Ajuntament es troba en les condicions assenyalades en l'esmentada ordre.

S'acorda abonar al mestre nacional Sr. Vicenç Puig el lloguer de la casa que habitava i la subvenció de costum amb motiu del seu canvi de residència.

El Sr. Alcalde demana permís per haver d'ausentar-se una setmana i li és concedida.

El Sr. Jubert diu que ha continuat fent gestions per tal de que siguin retornades les armes de caça i que creu seran tornades aquesta mateixa setmana, a la caserna de la guàrdia civil, però que els propietaris de les mateixes per reclamar-les hauran d'atendre's a les disposicions assenyalades per la superioritat.

Referent a les gestions per tal d'ob-

tenir la llibertat dels dos presos d'aquesta vila diu que ha vist amb satisfacció els treballs que han fet els components de la minoria radical en aquest sentit.

El Sr. Roca diu que li interessa que s'aclareixi que les gestions fetes ho han estat per uns quants antics deixebles de l'Escola Cervantista i no pels que integren la minoria radical.

No havent-hi altres assumptes a tractar s'aixeca la sessió.

Resultat del sorteig efectuat a la caixa de recluta de Girona número 29, el dia 14 del corrent. (Quotes)

Enric Alsina i Deulonder	202
Narcís Bayó i Brun	212
Miquel Cabarrocas i Tió	25
Josep Casadevall i Rabassedas	15
Josep Domingo Alemany	29
Lluís Frigola i Almeda	39
Ricard Gruart i Codolà	54
Vicenç Jordà i Ribot	66
Josep Olivé i Vidal	102
Josep Pla i Mir	123
Joan Vinyolas i Farrés	188
Del 1 al 69	Primera crida
« 70 al 137	Segona crida
« 138 al 241	Cup d'instrucció

Telegrames cursats per l'Ajuntament a S. E. el President de la República i President del Consell de ministres, en com-

pliment de l'acord pres en la sessió del dia 25.

En nombre Ayuntamiento interpretando sentir pueblo pide S. E. indulto reos última pena. Barcelona.

J. Jubert

Jutjat

En el tauler d'anuncis d'aquest Jutjat hi han fixats els edictes de matrimoni següents:

Miquel Boada i Caldas amb Loreto Bota i Vila ambdós d'aquesta vila.

Joaquim Boscdemont i Felip amb Margarida Padrosa i Franquesa, ambdós d'aquesta vila.

Noticiari

El dijous de la setmana passada es celebrà el tradicional ball de comiat als «quintos», en el cinema Kursaal.

Anà a càrrec de l'orquestrina «Els Unics» d'aquesta vila.

Dilluns passat, diada de Sr. Narcís, a la Sala Galà tingué lloc un ball de tarda, que anà a càrrec de l'orquestra «La Principal» d'aquesta.

Ha estat nomenat secretari i advocat assessor del Gremi de Lleters de Girona

i comarca el nostre amic Sr Joan Domingo Alemany.

Ha estat nomenat delegat de l'Ajuntament a la Comissió local d'ensenyament primari el conseller Emili Cassà.

La setmana passada, s'obrí una subscripció a favor dels dos cassanencs Lluís Adroher i Hermenegild Roura que continuen detinguts a Barcelona.

Josep Vidal Pagès

TALLER MECANIC

Servei de Taxis

Baixada de la Plaça

de J. Anselm Clavé n.º 3

CASSÀ DE LA SELVA



Movimen demogràfic

NAIXEMENTS

- Pere Arderiu i Planas fill de Josep i Dolors.
- Joan Solà i Bosch, fill de Pere i Caterina.
- Salvador Canyigueral i Colls, fill d'Abili i Remei.
- Maria Domènec i Pica, filla de Manuel i Teresa.
- Francesca Boix i Fabragó, filla de Francesc i Dolors.
- Ramon Rabasedas i Tarré, fill de Venanci i Pilar.
- Pere Sunyer i Ros fill de Josep i Marina.
- Enric Mir i Mestre, fill de Joaquim i Montserrat.
- Joaquina Pascual i Laromaine, filla de Josep i Carme.
- Montserrat Miquel i Bagudanc, filla de Salvador i Dolors.
- Josep Casadevall i Mallorquí, fill de Narcís i Montserrat.

MATRIMONIS

- Narcís Barrera i Mallorquí, amb Carme Barnés i Barceló.
- Francesc Dalmau i Blanc amb Dolors Oller i Mir.
- Manuel Valentí i Ribot amb Cecília Matas i Vilallonga.

DEFUNCIONS

- Agustí Ayats i Cruz, casat, de 85 anys.
- Joaquim Bosch i Ventí, solter, de 68 anys.
- Joaquim Dausà i Surís, casat, 66 anys.
- Maria Prats i Cristià, Casada de 60 anys.
- Manuela Torras i Ros, vídua, de 76 anys.

Fem avinent als socis, que els interressi llegir alguns llibres de la Biblioteca de l'Ateneu Cultural, que poden recollir-los de 9 a 10 de la vetlla, tots els dies feiners, en l'estatge social. El préstec d'un llibre es fa per quinze dies.

En aquest número comencem a publicar la llista dels llibres existents a la nostra Biblioteca.

Llista de llibres de la Biblioteca de l'Ateneu Cultural

- Art. — 10 volums, corresponents a l'any passat.
- Atlas de bolsillo. — Aves.
- Aura o las violetas. — Vargas Vila.
- Atlas portàtil. — Justus Perthes.

- Amadís de Gaula. — Arreglat de Carmen de Burgos.
- Amor, Conveniencia y Eugenesia. — G. Marañón.
- Album Meravella. — Volum 5.è
- Antigua Electra, Sófocles. — (trad. Carles Riba).
- Alejandro Lerroux ante el momento actual — A Marsà.
- ¡Así es Moscou! — J. Douillet.
- A un jove. — Jaume Raventós.
- Agna Maria. — Pompeu Gener.
- Almas que pasan. — Amado Nervo.
- Ante el Cristo de Limpias. — R. López de Haro.
- Aigoforts. — Gabriel Maura.

(continuarà)

Pintura

Decoració

Francesc Ragolta

Pintor decorador, artístic

Empaperador

VENDA DE PAPERS PINTATS

Carrer Ramon Ferrándiz, 116
CASSÀ DE LA SELVA



Fàbrica de **DOMINGO**

Tapones,

Discos y

Especialidades



Fabricantes:

Dispongo de maquinaria moderna para esmerilar y ensamblar toda clase de productos derivados del corcho.

Cobla - Orquestra

Orquestrina

La

Selvatana

Cassà de la Selva (Girona) Telèfon: 22

Per a contractes: Pere Arpa

Farmàcia

J. BOTET

CASSÀ DE LA SELVA

Despatx acurat de receptes.

Articles de Ferreria - Armeria i efectes de caça

URALITA

Agència oficial: J. BERDALET

Cassà de la Selva

Farmàcia i
Laboratori de

Joan Gener Roca

Cassà de la Selva

Gran assortit en

Calçat de temporada

no dubteu un moment,

En XEC Espardenyer

us en servirà d'econòmic i superior

Castelar, 41

Cobla - Orquestra

Orquestrina

La

Principal

Per a contractes:

Francesc Gruart Telèfon 19

MANUEL BECERRA
Sastre

Cassà de la Selva

Subscriviu-vos

a "Horitzó"

Agència d'Autòmibus i Transports

La Cassanense

Administració: Castelar 61.

Garatges: Progrés, 3 i 31

CASSÀ DE LA SELVA

(Girona)

Pere Cufí

Fàbrica de Gasoses i Sifons - «Fruxampany»
«Representant de la cervesa Damm»

Cassà de la Selva

Pere Mercader

CAPELLERIA

GORRISTERIA

Camises-Corbates-Cinturons-Sempre les darretes No vetats!

Plaça Mn. Cinto Verdaguer, 5

Cassà

Fonda "El Comerç"

Antiga casa Barretina

VDA. JOAN ABELLI

Plaça Anselm Clavé, 30 - Garcia Hernández, 10 - Cassà de la Selva

Preus reduïts

Servei acuradíssim

Garatge

Narcís Martí

Tocineria - Comesibles

Cassà de la Selva

Reparació d'automòbils - Venda i reparació de bateries

Cotxes a pupilatge - Lubrificants, olis, grasses, etc. etc.

Cotxes de lloguer

Garatge Modern

ENRIC GRUART

Joaquim Costa, 37 i Concepció Arenal, 5

Telèfon 32 R

JUBERT & PRESAS

BANQUERS

Telèfon, 8

Cassà de la Selva

FONDA "EL REGREO"

Plaça J. Anselm Clavé - Telèfon 15
Garatge Bany

Cassà de la Selva

Narcís Duran

Aiguardents i Licors - Elaboració acuradíssima
Pont 7 i 9 - Cassà de la Selva

Servei amb camions propis per tota la província.

Jaramago Valadia

EL MILLOR PAPER DE FUMAR

ESTOIG ENGOMAT: 10 Cts.

JARAMAGO "ORO": 20 Cts.

Demaneu-lo a tots els estancs

DIPOSIT DE VENDA:

Sant Pau, 22 - BARCELONA

PIPES, BOQUILLES, PETAQUES,
MONEDERS, JOCS DE CARTES,
DOMINÓS, ESCACS, PARCHESSIS,
etc. etc.

Venda a l'engròs i a la menuda

Servei amb camió de Cassà a Bar-
celona, amb parades a Caldes de

Malavella i a tots els pobles del litoral

Emili Cabarrocas

Preus econòmics - Servei ràpid

Carrer Mesures

Cassà de la Selva